

N° 4148.

---

**FRANCE ET SUÈDE**

Déclaration concernant la délivrance  
gratuite réciproque des expédi-  
tions d'actes de l'état civil. Signée  
à Paris, le 30 juin 1937.

---

**FRANCE AND SWEDEN**

Declaration regarding the Reciprocal  
Issue Free of Charge of Copies  
of Civil Status Records. Signed  
at Paris, June 30th, 1937.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4148. — DECLARATION BETWEEN FRANCE AND SWEDEN REGARDING THE RECIPROCAL ISSUE FREE OF CHARGE OF COPIES OF CIVIL STATUS RECORDS. SIGNED AT PARIS, JUNE 30TH, 1937.

*French official text communicated by the Swedish Minister for Foreign Affairs and by the Minister for Foreign Affairs of the French Republic. The registration of this Declaration took place July 22nd, 1937.*

THE GOVERNMENT OF HIS MAJESTY THE KING OF SWEDEN and THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC, being desirous of providing for the reciprocal issue, free of charge, of copies of civil status records required for administrative purposes or for indigent persons, have agreed as follows :

“ The Swedish Government undertakes in respect of French nationals born, recognised, legitimated, adopted, married, legally separated, divorced or deceased in Sweden, and the French Government in respect of Swedish nationals born, recognised, legitimated, adopted, married, legally separated, divorced or deceased in France, to issue, free of charge, to the other Contracting Party literal copies of civil status records drawn up in their respective territories, whenever such copies are requested for administrative purposes.

“ The Swedish and French Governments also undertake to issue, free of charge, for the same purpose, copies of civil status records concerning foreigners of nationalities other than Swedish or French.

“ The Swedish and French Governments shall communicate to each other free of charge copies of civil status records requested for their respective indigent nationals.

“ The requests shall be made to the local authority of each country by the diplomatic representatives or consuls of the other country ; such requests shall specify briefly the grounds on which they are made, for instance : ‘ administrative purposes ’ or ‘ indigence of the Swedish (or French) applicant ’.

“ The issue of a copy of a civil status record shall in no way affect the question of the nationality of the person concerned with regard to the two Governments.”

The present Declaration shall come into force on July 1st, 1937, and shall replace the previous Franco-Swedish Declaration<sup>2</sup> signed in Paris on November 9th, 1904, relating to the reciprocal communication of civil status records. That agreement has been denounced and will cease to apply on June 30th, 1937.

In faith whereof the undersigned, M. Einar HENNINGS, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the King of Sweden to the President of the French Republic, and M. Yvon DELBOS, Minister for Foreign Affairs of the French Republic, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Declaration and have thereto affixed their seals.

Done at Paris in duplicate, this 30th day of June, 1937.

(L. S.) (Signed) E. HENNINGS.

(L. S.) (Signed) Yvon DELBOS.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> *British and Foreign State Papers*, Vol. 97, page 972.